

Юридическая и техническая комиссия

Distr.
LIMITED

ISBA/3/LTC/INF.1
12 August 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ОРГАН ПО МОРСКОМУ ДНУ
Возобновленная третья сессия
Кингстон, Ямайка
18-29 августа 1997 года

Письмо Постоянного представителя Нидерландов от 11 августа 1997 года
на имя Генерального секретаря Органа

Уважаемый г-н Нандан,

В приложении к настоящему письму содержится документ Нидерландов, озаглавленный "Экологические аспекты добычного устава". Нидерланды считают исключительно важным обеспечить, чтобы при разработке устава учитывались правила и положения о защите окружающей среды, а также природоохранные принципы, и поэтому им хотелось бы предоставить этот документ в распоряжение членов ЮТК.

Поскольку заседания ЮТК начнутся на следующей неделе, просим Вас распространить этот документ в качестве официального документа, что позволит ЮТК учесть в своей работе мнения Нидерландов.

Эрик В. КЛИПП
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Экологические аспекты добычного устава

1. При разработке добычного устава существенно необходимо учитывать правила и положения о защите окружающей среды, а также природоохранные принципы для регулирования всех аспектов глубоководной разработки морского дна в целях защиты и сохранения морской среды. В пункте 5g раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года (ЮНКЛОС) содержится призыв к Органу обеспечивать следующее: "... Орган сосредоточивается на принятии норм, правил и процедур, включающих применимые стандарты защиты и сохранения морской среды".
2. В дополнение к обязательствам относительно защиты и сохранения морской среды, предусмотренным в ЮНКЛОС, в других правовых и политических документах, таких, как Договор об Европейском союзе (Маастрихт, 1992 год), статья 130R, и Повестка дня на XXI век, главы 17 и 21, предусмотрены природоохранные принципы и меры в целях защиты и сохранения морской среды.
3. Эти принципы и меры являются частью общего международного экологического права и их необходимо разработать и оговорить в добычном уставе. В уставе следует также надлежащим образом отразить нормы, закрепленные, в частности, в статье 145 ЮНКЛОС, с целью недопущения загрязнения и обеспечения защиты морской среды от пагубных последствий (воздействия) деятельности, проводимой в Районе. При строительстве, эксплуатации и техническом обслуживании сооружений в Районе следует принимать превентивные меры, имея в виду их последующий демонтаж, ликвидацию последствий их эксплуатации и восстановление морской среды. Поэтому действие принципов и мер должно охватывать все этапы глубоководной разработки морского дна – от поиска до освоения.
4. Хотя в нынешнем "Проекте правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе" (ISBA/3/LTC/WR.1) признается, что деятельность и предъявляемые к ней конкретные требования должны соответствовать положениям Конвенции, в конкретных требованиях, касающихся разведки, эти обязательства четким образом не отражены.
5. В добычном уставе должен быть предусмотрен принцип предосторожности в качестве руководящего принципа для осуществления деятельности в Районе, и он должен применяться по отношению ко всем этапам глубоководной разработки морского дна – от разведки до освоения. Конкретное применение этого принципа можно было бы в этом случае оговорить в правилах, касающихся поиска (2) обязательств (16), утверждения плана работы (18–22) и условий для защиты и сохранения морской среды (30).
6. Также следовало бы рассмотреть возможность включения принципа "платит загрязнитель" в правила, касающиеся поручительства (10), применимого права (40) и ответственности и материальной ответственности (41), в целях осуществления положений об ответственности и материальной ответственности за любой экологический ущерб или вред, нанесенный морской среде.

7. Включение этих принципов и дальнейшая разработка природоохранных положений ЮНКЛОС и других действующих норм защиты и сохранения морской среды в добычном кодексе позволили бы обеспечить выполнение обязанности Органа, предусмотренной в пункте 59 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года.
